



---

BULK PACKAGING  
MIXING INSTRUCTIONS

---

CONDITIONNEMENT EN VRAC  
INSTRUCTIONS DE MÉLANGE

---

INSTRUCCIONES DE MEZCLADO  
ENVASADO A GRANEL

---

バルクパッケージの  
混合方法

## Mixing Instructions for ARC® 791 Bulk Packaging

- It is critical to premix Part A Resin component prior to adding Part B Curing Agent component to redispense any settled pigments.
- Using a variable speed mixer and "Jiffy" blade, mix Part A in an up and down motion until a uniform color is achieved.
- Using the mix ratio chart below, proportion out the desired amount of Part A Resin and Part B Curing Agent into a clean mixing container allowing 20% excess volume for mixing action.

**NOTE: Mix ratios are broken down into increments of 1 to 12 bags. Each QRH bag addition yields a coverage of 1,5 m<sup>2</sup> (16 ft<sup>2</sup>) at 6 mm (0.25"), and each QRV bag addition yields 1,4m<sup>2</sup> (15 ft<sup>2</sup>) at 6 mm (0.25").**

- Mix Part A and B together until uniform and add the required amount of Part C Reinforcement (QRH or QRV). It is best to add some Part C Reinforcement to mixer prior to addition of mixed Part A and B, and then add remaining Part C in two steps.

- Blend combined system for 2 - 3 minutes. Scrape sides of mixing vessel and mixer blades. Blend for additional 2 - 3 minutes. Immediately transfer mixed material to work area.

**Follow chart below for Mix Ratios by Volume/Weight.**

## Instructions de mélange pour le ARC® 791 conditionné en vrac

- Il est indispensable de prémélanger la partie A de résine avant de la mettre en contact avec la partie B de l'agent durcisseur, de façon à remettre en suspension tous les pigments qui auraient pu sédimenter.
- À l'aide d'un mélangeur à vitesse variable et d'une lame « Jiffy », mélanger la partie A dans un mouvement de haut en bas jusqu'à ce qu'on obtienne une couleur uniforme.
- À l'aide du tableau des proportions de mélange ci-dessous, mettre ensemble dans un récipient à mélanger propre les quantités désirées de la partie A

de résine et de la partie B d'agent durcisseur, en se gardant un excès de volume de 20% pour pouvoir faire le mélange.

**REMARQUE: Les proportions de mélange sont réparties en incréments de 1 à 12 sacs. Chaque sac supplémentaire de QRH correspond à un pouvoir couvrant de 1,5 m<sup>2</sup> à 6 mm et chaque sac supplémentaire de QRV correspond à un pouvoir couvrant de 1,4 m<sup>2</sup> à 6 mm.**

- Mélanger ensemble les parties A et B jusqu'à ce qu'on obtienne un mélange uniforme avant d'ajouter

la quantité requise de la partie C de renforcement (QRH ou QRV). Il est préférable d'ajouter un certain montant de la partie C de renforcement dans le mélangeur avant d'ajouter le mélange de A et B, puis d'ajouter ce qui reste de la partie C en deux fois.

- Homogénéiser le système combiné pendant 2 à 3 minutes. Gratter les parois du récipient à mélanger et des lames du mélangeur. Homogénéiser pendant 2 à 3 minutes supplémentaires. Transférer immédiatement le produit mélangé sur la surface à travailler.

**Suivre le tableau ci-dessous pour connaître les proportions de mélange par volume ou par poids.**

## Instrucciones de mezclado para el ARC® 791 a granel

- Es crucial premezclar el componente de la Resina Parte A, antes de agregar el componente del Agente de Curado Parte B, para dispersar cualesquiera pigmentos asentados.
- Usando un mezclador de velocidad variable y unacuchilla tipo "Jiffy", mezcle la Parte A empleando un movimiento de arriba abajo hasta obtener un color uniforme.
- Usando el cuadro de proporciones de mezclado más abajo, separe en un recipiente limpio las proporciones deseadas de la Resina Parte A y del

Agente de Curado Parte B. El recipiente deberá tener un 20% de capacidad adicional para la acción del mezclado.

**NOTA: Las proporciones de mezclado están divididas en incrementos de 1 a 12 bolsas. Cada bolsa de QRH agregada permite una cobertura de 1,5 m<sup>2</sup> con 6 mm de espesor y cada bolsa de QRV agregada permite una cobertura de 1,4 m<sup>2</sup> con 6 mm de espesor.**

- Mezcle la Parte A y la Parte B juntas, hasta un obtener un color uniforme y luego agregue la cantidad

requerida del Refuerzo Parte C (QRH o QRV). Es mejor agregar en el mezclador un poco del Refuerzo Parte C, antes de agregar la mezcla de A y B, y luego agregar el resto de la Parte C en dos pasos.

- Mezcle el sistema combinado de 2 a 3 minutos. Raspe los lados del recipiente de mezclado y las hojas del mezclador. Mezcle de 2 a 3 minutos adicionales. Transfiera de inmediato el material mezclado al área de trabajo.

**Para las proporciones de mezclado por volumen/peso, vea el cuadro más abajo.**

## ARC® 791 バルクパッケージの混合方法

- 堆積している色素を再度拡散する為に、パートB硬化剤を加えて混合する前に、パートA樹脂単体を必ず攪拌して下さい。
- 変速ミキサーと「ジフィー」羽根タイプの攪拌棒を使用し、単一の透明色が確保できるまで上下運動によりパートAを攪拌して下さい。
- 下記の混合比率チャートを使用し、攪拌により発生する過分量20%を見込んだ上で、希望する量のパートA樹脂とパートB硬化剤を清潔な混合容器に入れて、混合比率を合わせて下さい。

**ご注意:** 混合比率は1から12袋の量に分かれています。横用骨材(H)の袋ごとに、6mm厚で1.5平米、縦用骨材(V)では6mm厚で1.4平米の塗布面積になります。

- パートAとパートBが単一色になるまで攪拌し、必要とされる量のパートC骨材(横用又は縦用)を加えて下さい。混合されたAとBを攪拌機に入れる前に、幾分かのパートCの骨材を攪拌機に入れて混合し、残りの骨材も2回に分けて混合することが最も理想的です。

- 混合された製品を2、3分間攪拌して下さい。攪拌機や攪拌棒についての製品をそぎ落としながら行って下さい。再度2、3分間攪拌して下さい。攪拌後直ぐに作業場所へ運んで下さい。

**容量/重量による混合比率チャートをご参照下さい。**

Volume/Volume/Volumen 容量			Weight/Poids/Peso 重量		
A	B	C	A	B	C
0,94 L (32 oz.)	0,50 L (17 oz.)	1	1,09 kg (2.40 lb.)	0,52 kg (1.15 lb.)	1
1,87 L (63 oz.)	1,00 L (34 oz.)	2	2,17 kg (4.78 lb.)	1,05 kg (2.32 lb.)	2
2,81 L (95 oz.)	1,50 L (51 oz.)	3	3,26 kg (7.19 lb.)	1,57 kg (3.46 lb.)	3
3,75 L (127 oz.)	2,00 L (68 oz.)	4	4,35 kg (9.59 lb.)	2,10 kg (4.63 lb.)	4
4,68 L (158 oz.)	2,50 L (85 oz.)	5	5,43 kg (11.97 lb.)	2,62 kg (5.78 lb.)	5
5,62 L (190 oz.)	3,00 L (101 oz.)	6	6,52 kg (14.38 lb.)	3,15 kg (6.95 lb.)	6
6,56 L (222 oz.)	3,49 L (118 oz.)	7	7,61 kg (16.78 lb.)	3,67 kg (8.09 lb.)	7
7,49 L (253 oz.)	3,99 L (135 oz.)	8	8,69 kg (19.16 lb.)	4,19 kg (9.24 lb.)	8
8,43 L (285 oz.)	4,49 L (152 oz.)	9	9,78 kg (21.56 lb.)	4,72 kg (10.41 lb.)	9
9,37 L (317 oz.)	4,99 L (169 oz.)	10	10,87 kg (23.97 lb.)	5,24 kg (11.55 lb.)	10
10,30 L (348 oz.)	5,49 L (186 oz.)	11	11,95 kg (26.35 lb.)	5,77 kg (12.72 lb.)	11
11,24 L (380 oz.)	5,99 L (203 oz.)	12	13,04 kg (28.75 lb.)	6,29 kg (13.87 lb.)	12



MIDDLESEX INDUSTRIAL PARK, 225 FALLON ROAD  
STONEHAM, MASSACHUSETTS 02180-9101 USA  
TEL: (617) 438-7000 - FAX: (617) 438-8971 - TELEX: 94-9417  
CABLE: CHESTERTON STONEHAM, MASS

© A.W.CHESTERTON CO., 1995. All rights reserved.  
® Registered trademark owned and licensed by  
A.W.CHESTERTON CO. in USA and other countries.

FORM NO. 075871 REV. 6/95  
ENGLISH/FRENCH/SPANISH/JAPANESE

PRINTED IN USA 11/95